

さいほうセットの説明と購入の目安です。

注文時の参考になさって下さい。

EXPLICAÇÕES E PARÂMETROS PARA AQUISIÇÃO DO ESTOJO DE COSTURA

SUGESTÕES NO MOMENTO DA ENCOMENDA

内容	セット名	価格	記号	説明
DESCRIÇÃO	NOME DO JOGO	VALOR	SÍMBOL	EXPLICAÇÃO
学習必需品6点セット JOGO DE 6 ÍTENS NECESSÁRIOS PARA O ESTUDO	パープルテェリー	各4190 円 cada	○	標準的に使用する部品(下記No.1～26)の6 ○ セットされています。 柄と、右用、左用を選んでください。 É um jogo com 6 ítems padrões usados (no. 1 ao 26). Favor escolher o estilo de manuseio (para destro ou canhoto).
	ブラックキャット			
	エイリアン/パステル			
	トイ・ストーリー/メタル			
	エイリアン/ネイビー	各3990 円 cada		
	オーロラスター			
	モードストライプ			
	ベーシックデニム			
	カーキデニム			

品番 No.		品 名 Nome		価格	記号	説 明
単品 申込用	1	さいほう バッグ BOLSA	パープルチェリー	各1840 円 cada	○	さいほう道具を収納する箱です。 No.1～7より好みの柄を選んでください。 Serve para colocar o estojo de costura. Escolher entre os nos.1 ao 7.
	2		ブラックキャット			
	3		エイリアン/パステル			
	4		トイ・ストーリー/メタル			
	5		エイリアン/ネイビー			
	6		オーロラスター			
	7		モードストライプ	各1640 円 cada		
	8		ベーシックデニム			
	9		カーキデニム			
	20	コアキット Estojo de agulha		800円	○	針や糸が入ったセットです。Jogo com agulha e linha.
	21	糸切りばさみ Cortador de linha		210円	○	糸を切るのに使います。Utilizado para cortar linha.
	22	ステンレスたちばさみ Tesoura		各790円 cada	○	布を裁つはさみです。右利き用、左利き用があります。 自分に合った方を選んでください。É uma tesoura para cortar pano. Há para destro e canhoto. Escolher a sua tesoura ideal.
	23					
	24	チャコえんぴつ Lápis		150円	○	布にしるしをつけるのに使います。Utilizado para marcar o pano.
	25	20cm竹尺 Régua de 20 cm		140円	○	さいほうに適したものさしです。É uma régua pró pria de costura.
	26	自動メジャー Fita métrica		260円	△	小学校ではあまり使用しません。Não é quase utilizada no ensino básico.
	30	和洋練習布S 右用 Retalho (para destro)		260円	◎	必ず購入してください。おさがり不可です！ Comprar sem falta. Não pode ser usado!
	31	和洋練習布S 左用 Retalho (para canhoto)				

【記号】の説明 Símbolos

◎・・・授業で全員同じものを使用します。おさがりや他の物は使用できません。

必ずここで注文してください。

Todos usarão o mesmo material nas aulas. Não utilizar materiais usados. Comprar sem falta.

○・・・授業で使用します。ここで購入しなくても構いませんが、授業に差しさわりの無いようにご用意をおねがいします。中学校までの兄弟との共用は避けて下さい。

Utilizaremos nas aulas. Não é necessário comprar pela escola, mas favor providenciar sem falta. Favor evitar usar junto com irmão do CHUUGAKKOU.

△・・・あれば便利です。

É prático se possuir.